

56 - Planifier les activités d'accompagnement linguistique au niveau local

Objectif : Donner des orientations pour l'organisation d'activités « dans le quartier ».

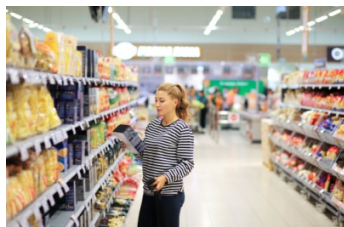
N.B. : Avant toute chose, vérifiez que vos apprenants sont bien autorisés à sortir de leur lieu d'hébergement (ce n'est pas forcément le cas).

1. Choisir une destination

Faites une liste de lieux que l'on fréquente au quotidien, comme :



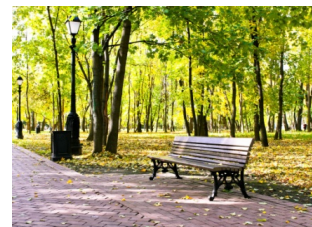
la pharmacie



le supermarché



le marché



le parc

Renseignez-vous sur les événements gratuits prévus dans le quartier ou dans la ville en consultant internet et les journaux. Intéressez-vous également aux affiches et autres annonces dans la rue. Établissez une liste des différentes manifestations organisées, en précisant les lieux et horaires. Exemples :



Événements sportifs



Foires



Ateliers d'artisanat



Concerts

2. Organiser la sortie

Discutez des questions suivantes avec les réfugiés de votre groupe :



Où souhaiteriez-vous aller ?



Où se retrouve-t-on ?



À quelle heure ?

Comment y va-t-on ?



à pied



en bus, tram, métro



à vélo



Phrases utiles pour planifier une sortie :

- *Et si on allait... Pourrions-nous aller...?*
- *Bonne idée! / Oui, allons-y!*
- *Allons-y à pied/en bus/... Est-ce qu'on y va à pied...?*
- *Où est-ce qu'on se retrouve ? À quelle heure ?*
- *Je prendrai mon téléphone/une bouteille d'eau/une carte/un parapluie...*

3. Se préparer – enseigner le vocabulaire et les expressions à connaître (voir la partie « Scénarios pour l'accompagnement linguistique »)

Exemple : phrases utiles pour une sortie au marché

- *Comment ça s'appelle, ça ?*
- *Vous pouvez me mettre 500g de... ?*
- *Combien ça coûte ?*
- *Auriez-vous... / Où est-ce que je peux trouver... ?*
- *Je peux prendre une photo ?*
- *Oui, s'il vous plaît / Non merci.*
- *Les prix en général (1 euro et 10 centimes, par exemple).*
- *Les noms des fruits et des légumes.*
- *Frais.*
- *Pas cher.*
- *« Fait maison », « bio ».*
- *Vous voulez goûter ?*

Exemple : phrases utiles pour discuter avec les gens

- *Nous menons un projet dans le cadre de notre formation en langue.*
- *Pouvons-nous vous poser quelques questions ?*
- *Est-ce que vous m'autorisez à enregistrer notre conversation ?*
- *Vous venez souvent ici ?*
- *Quel est l'endroit de la ville que vous préférez ?*
- *Pourquoi aimez-vous faire le marché ?*



4. Après la sortie : compte rendu de l'expérience (éventuellement illustré par des photos ou d'autres éléments).

- Les réfugiés qui ont les compétences nécessaires peuvent rédiger un bref compte rendu de la sortie ou décrire leurs impressions sur ce qu'ils ont vu.
- Ceux qui sont en train d'acquérir des compétences en littératie dans la langue cible peuvent se contenter d'écrire quelques notes sur le modèle qui suit :

Date et lieu :

- Nouveaux mots et expressions que vous avez entendus :
- Choses que vous avez dites/vouliez dire :
- Décrivez l'endroit : qu'est-ce qui était nouveau/différent pour vous ? Qu'est-ce qui vous a semblé familier ?
- Aimerez-vous y retourner ? Pourquoi ?